



KARMAPA OGYEN TRINLEY DORJE

THE GURU YOGA
“SHOWERS OF BLESSINGS”

DHARMA  EBOOKS

ཨ། །སྒ་མའི་ནལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཆར་རྒྱུན། །

THE GURU YOGA “SHOWERS OF BLESSINGS”



GYALWANG KARMAPA OGYEN TRINLEY DORJE

Translated by Khenpo David Karma Choephel



DHARMA EBOOKS

CONTENTS

The Guru Yoga “Showers of Blessings”
by the Gyalwang Karmapa Ogyen Trinley Dorje

A Prayer by Shamar Könchok Yenlak

A Prayer by H.E. Tai Situ Rinpoche

Auspicious Verses by H.E. Jamgön Kongtrül Rinpoche

Offerings by H.E. Goshir Gyaltsab Rinpoche

༄༅། །དཔལ་རུས་གསུམ་མཁུན་པའི་ཞབས་ཀྱི་པརྫོ་ལ་ཕྱག་འཆོལ་ལོ། །

I prostrate to the lotus feet of glorious Düsüm Khyenpa.

བདག་གཞན་ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱབ་བཞི་ཡེ་ཤེས་ལྷ་
ལྷན་གྱི་སྤྲ་མ་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

dak shen nam khay ta dang nyam pay sem chen tam che ku shi ye
she nga den gyi lama sang gye rin po che la kyap sum chio

I and all other sentient beings throughout space go for refuge to the
lamas, the precious buddhas who have the four kayas and five
wisdoms.

སྤྲ་མ་སངས་རྒྱས་དེ་དག་གིས་བཀའ་གང་བསྩལ་བ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྐྱབ་
བར་བྱའོ། །

la ma sang gye de dak gi ka gang tsal wa de dak tam che dak gi drup
par jao

I will fulfill all the commands the lamas, the buddhas, give, whatever
they may be.

སྤྲ་མ་སངས་རྒྱས་དེ་དག་གི་ཐུགས་དགོངས་འགྲུབ་པའི་གྲོགས་ཅེ་ཡོད་པ་ཐམས་ཅད་
བདག་གིས་བསྟེན་བར་བྱའོ། །

la ma sang gye de dak gi tuk gong drup pay drok chi yö pa tam che
dak gi ten par gyi o (3x)

I will follow all those who assist the lamas, the buddhas, in
accomplishing their intentions, whoever they may be.

ཞེས་སྐྱབས་སུ་འགོ་བ་ལན་གསུམ་སྟངས།

Thus go for refuge three times.

བདག་གིས་མ་ཁྱ་ནམ་མཁའ་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་

dak gi ma gen nam khay ta dang nyam pay sem chen tam che

In order to bring my mothers, all sentient beings throughout space,

གི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་བྱ་བའི་ཆེད་དུ་

la ma dor je chang gi go pang la gö par ja way che du

to the state of guru Vajradhara,

བདག་ལྷ་མ་རྟོ་ཇེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྙུར་བ་ཉིད་དུ་ཐོབ་པར་བྱའོ། །

dak la ma dor je chang gi go pang nyur wa nyi du top par jao (3x)

I will swiftly achieve the state of guru Vajradhara.

ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་སེམས་བསྐྱེད།

Recite three times to rouse bodhichitta.

བདག་གིས་མ་ཁྱ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་བྱ། །

dak gi ma gen sem chen tam che de wa dang de way gyu dang den
par ja

I shall make it so my mothers, all sentient beings, have happiness and
its causes.

བདག་གིས་མ་ཁྱ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤུག་བསྐྱལ་དང་སྤུག་བསྐྱལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་
བར་བྱ། །

dak gi ma gen sem chen tam che duk ngel dang duk ngel gyi gyu
dang dral war ja

I shall make it so my mothers, all sentient beings, are free of suffering
and its causes.

བདག་གིས་མ་ཀླན་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་ལྷན་པར་བྱ། །

dak gi ma gen sem chen tam che duk ngel me pay de wa dang den par ja

I shall make it so my mothers, all sentient beings, have joy that is free of suffering.

བདག་གིས་མ་ཀླན་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཉི་རིང་མེད་པའི་མཉམ་སྦྲེམས་ལ་གནས་པར་བྱ། །

dak gi ma gen sem chen tam che nye ring me pay nyam nyom la ne par ja (3x)

I shall make it so my mothers, all sentient beings, live without bias toward those near or far.

ཞིས་ཚད་མེད་བཞི་ལན་གསུམ་བྱ།

Recite the four immeasurables three times.

སློ་ན་འཇུག་སྒྲོམ་སྒྲངས་པར་བྱ་ཞྩ།

If you wish to elaborate, take the vow of engaged bodhichitta:

ལྷ་མ་རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་ནམས། །

la ma gyal wa se che nam

Gurus, buddhas, and bodhisattvas,

བདག་ལ་དགོངས་པར་མཇོད་དུ་གསོལ། །

dak la gong par dze du söl

I ask that you consider me.

ཇི་ཏར་ངོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་ཀྱིས། །

ji tar ngön gyi de shek ky

Just as the sugatas of the past

བྱང་ཆུབ་སྤྱུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །

jang chup tuk ni kye pa dang

Aroused the mind of bodhichitta;

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །

jang chup sem pay lap pa la

Just as they followed step-by-step

དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །

de dak rim shin ne pa tar

The training of the bodhisattvas,

བདག་གྲང་འཕྲོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །

dak kyang dro la pen dōn du

So, too, shall I, to benefit wanderers,

བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང་། །

jang chup sem ni kye gyi shing

Arouse the mind of bodhichitta.

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །

jang chup sem pay lap pa la

So, too, shall I follow step-by-step

རིམ་པ་བཞིན་དུ་བསྐྱབ་པར་བཟྱ། །

rim pa shin du lap par gyi (3x)

The bodhisattvas' training.

ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་བླངས།

Three times.

དང་དུས་བདག་ཆེ་ལེས་བྱ་ཡོད། །

deng dü dak tse dre bu yö

My life has become fruitful now.

མི་ཡི་སྲིད་པ་ལེགས་པར་ཐོབ། །

mi yi si pa lek par top

I've gained this human existence well.

དེ་རིང་སངས་རྒྱས་རིགས་སུ་སྐྱེས། །

de ring sang gye rik su kye

Now I've been born in the buddhas' family

སངས་རྒྱས་སྐས་སུ་ད་བྱུར་རྟོ། །

sang gye se su da gyur to

And have become the buddhas' child.

ད་ནི་བདག་གིས་ཅི་ནས་ཀྱང་། །

da ni dak gi chi ne kyang

From now on I shall always act

རིགས་དང་མཐུན་པའི་ལས་བརྒྱམས་ཏེ། །

rik dang tün pay le tsam te

In ways that befit my family

སྟོན་མེད་བཙུན་པའི་རིགས་འདི་ལ། །

kyön me tsün pay rik di la

So as to bring no blemish on

སྙོག་པར་མི་འགྱུར་དེ་ལྟར་བྱ། །

nyok par mi gyur de tar ja

This stainless venerable family.

འདི་གཉིས་སྟོན་སེམས་ཀྱི་བསྐྱབ་བྱར་ཕན་ཡོན་དྲན་དགོས་པར་གསུངས་པས་སོ། །

These two verses are recited because the precepts of aspirational bodhichitta include the need to remember its benefits.

རྒྱུད་དག་པར་བྱེད་པ་ནི།

Purifying your being:

རང་གི་སྤྱི་ཁོར་བད་ཆའི་གདན་གྱི་ཉེང་། །

rang gi chi wor pe day den gyi teng

Above my crown upon a lotus and moon seat

ལྷ་མ་དོ་རྩེ་སེམས་དཔའ་རྒྱན་ལྗན་དཀར། །

la ma dor je sem pa gyen den kar

Is Guru Vajrasattva, white, with ornaments,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གཡས་པས་རྫོང་དང་། །

shal chik chak nyi ye pay dor je dang

One face, two arms. His right hand holds a vajra;

གཡོན་པས་ཟྱ་བཞུག་ཅིང་དབྱེ་དགྲའ་བཞུགས། །

yön pay drill bu dzin ching kyil trung shuk

His left, a bell. He sits in vajra posture.

ཡིག་བརྒྱ་དང་ཡིག་བྱག་ཅི་རྩས་བསྐྱས་པའི་མཐར།

Recite the hundred-syllable and six-syllable mantras as many times as you can.

After that:

མགོན་པོ་བདག་ནི་མི་ཤེས་མོངས་པ་ཡིས། །

gön po dak ni mi she mong pa yi

Protector, out of ignorant delusion,

དམ་ཚིག་ལས་ནི་འགལ་ཞིང་ཉམས། །

dam tsik le ni gal shing nyam

I've broken and transgressed samaya.

སླ་མ་མགོན་པོས་སྐྱབས་མཛད་ཅིག །

la ma gön poy kyab dzö chik

Guardian lama, please protect me!

གཙོ་བོ་རྫོང་ཅིང་འཛིན་པ་གྲ། །

tso wo dor je dzin pa kye

O vajra holder who in essence

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་བདག་ཉིད་ཅན། །

tuk je chen poy dak nyi chen

Is great compassion, foremost of

འགྲོ་བའི་གཙོ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི། །

dro way tso la dak kyab chi

All beings, I ask you for protection.

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་རྩ་བ་དང་ཡན་ལག་གི་དམ་ཆོག་ཉམས་ཆགས་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་
བཤགས་སོ། །

ku sung tuk tsa wa dang yen lak gi dam tsik nyam chak tam che tol
lo shak so

I admit and confess all violations of the root and secondary samayas of
body, speech, and mind.

ཕྱིག་སྤྱིབ་ཉེས་ལྷུང་གི་ཆོགས་ཐམས་ཅད་བྱང་ཞིང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

dik drip nye tung gi tsok tam che jang shing dak par jin gyi lap tu söl

I ask you to bless me so that all my misdeeds, obscurations, wrongs,
and downfalls be cleansed and purified.

རྫོ་རྗེ་སེམས་དཔས་བདག་ལ་དབུགས་དབྱེང་ཞིང་། །

dor je sem pay dak la uk yung shing

Vajrasattva grants me relief, melts into light,

འོ་ཤུ་དེ་བདག་ལ་ཐེམ་པས་གཉིས་མེད་གྱུར། །

ö shu dak la tim pay nyi me gyur

And dissolves into me, becoming inseparable.

སྐབས་འདིར་སྒྲོམ་པ་གསུམ་གྱི་ལུང་བ་ལ་བསྟོ་བགང་བྱ་བ་ནི།

At this point, review the downfalls of the three vows.

དག་བསྟེན་ཡིན་ན།

If you have the lay precepts:

གསོད་ཀྱི་རྩན་སྤྲོ་ལོག་གཡེམ་ཆང་། །

sö ku dzün ma lok yem chang

I'll keep the five lay precepts of

དག་བསྟེན་སྤང་བྱ་ལྔ་པོ་བསྟུང་། །

ge nyen pang ja nga po sung

No killing, stealing, telling lies, adultery, or alcohol.

དག་ཚུལ་ཡིན་ན།

If you are a novice:

རྩ་བཞི་ཆང་དང་དུས་མིན་ཟས། །

tsha shi chang dang dü min se

I shall observe the novice's ten precepts —

གསེར་དངུལ་ལེན་དང་མལ་ཆེ་མཐོ། །

ser ngul len dang mal che to

Four root plus alcohol; untimely food;

གར་སོགས་དང་ནི་འབྲང་སོགས་ཏེ། །

gar sok dang ni treng sok te

Accepting gold and silver; great, high beds;

དག་ཚུལ་སྤང་བྱ་བ་ཅུ་པོ་བསྟུང་། །

ge tsul pang ja chu po sung

Dancing and so forth; jewelry and so forth.

དག་སྒོང་ཡིན་ན།

If you are a bhikshu:

དག་སྒོང་པམ་ཤི་ལྷག་མ་ནི། །

ge long pam shi lhak ma ni

The four defeats and the thirteen remainders

ཅུ་སྟུང་པམ་ཏུང་སྟུང་ཅུ་དང་། །

chu sum pang tung sum chu dang

As well as thirty forfeiting downfalls,

འབའ་ཞིག་དགུ་བཅུ་སྟོར་བཤགས་བཞི། །

ba shik gu chu sor shak shi

The ninety mere, the four confessables,

ཉིས་བརྒྱ་དང་བཅུ་གཉིས་ཉེ། །

nye che gya dang chu nyi te

And likewise the one hundred twelve infractions:

ཉིས་བརྒྱ་དང་གསུམ་ཡང་དག་བསྟུང་། །

nyi ga nga sum yang dak sung

I'll properly keep two hundred fifty-three.

བྱང་སེམས་ཀྱི་ཚ་ལྷུང་ནི།

The root downfalls of bodhichitta:

རྟེན་བྱིར་བདག་བསྟོད་གཞན་སྟོད་ཅིང་། །

nye chir dak tö shen mö ching

To praise yourself and disparage others for gain,

ཆོས་ནོར་མི་སྟེར་བཤགས་ཀྱང་འཁོན། །

chö nor mi ter shak kyang khön

Withhold the Dharma or wealth, or hold a grudge

ཐེག་ཆེན་སྟོང་ཞིང་དགོན་ནོར་འཕྲོག། །

tek chen pong shing kön nor trok

Against even those who have apologized, spurn mahayana,

དམ་པའི་ཆོས་སྟོང་དུར་སྒྲིག་འཕྲོག། །

dam pay chö pong ngur mik trok

Seize the Three Jewels' wealth, reject True Dharma,

མཆོས་ས་མེད་ལྷ་དང་ལོག་ལྷ་བྱེད། །

tsam me nga dang lok ta che

Seize monastic robes, do heinous acts, hold wrong views, ravage towns

ཐོང་སོགས་འཛེམས་དང་མ་སྦྱངས་ལ། །

drong sok jom dang ma jang la

And so forth, teach the untrained emptiness,

མྱོང་ཉིད་བསྐྱེད་དང་རྫོགས་བྱང་ལྡོག།

tong nyi ten dang dzok jang dok

Turn someone back from full enlightenment,

སོ་ཐར་སྤོང་དང་ཉན་རང་སྤོང།

so tar pong dang nyen rang mö

Give up the pratimoksha vows, disparage the shravakas or the
pratyekabuddhas,

ཟབ་རྩུན་དཀོར་ལེན་བྲིམས་ངན་འཆམ།

sap dzün kor len trim ngen cha

Tell lies about the profound, seize offerings,

སློན་སེམས་གཏོང་བ་བཅོ་བརྒྱད་དེ།

mön sem tong wa chob gye de

Make unjust rules, give up aspiring mind:

ཐེག་ཆེན་ཙ་ལུང་མེག་བཞིན་བསྟུང་།

tek chen tsa tung mik shin sung

Just as I guard my eyes, I will keep from these eighteen downfalls of
the mahayana.

ཐུགས་ཀྱི་ཙ་ལུང་ནི།

The root downfalls of mantra:

སློབ་དཔོན་ནམ་གསུམ་སློང་དང་བརྟམ།

lop pön nam sum mö dang nye

To disgrace or scorn the master in three ways,

བདེ་གཤེགས་བཀའ་འདས་སྤྲོ་ལ་བརྟེན།

de shek ka de pün la dek

Reject the Sugata's words, strike vajra friends,

འགྲོ་ལ་བྱམས་སྤང་བྱང་སེམས་ཉམས།

dro la jam pang jang sem nyam

Give up love for a being, lose bodhichitta,

རང་གཞན་གྲུབ་པའི་མཐའ་ལ་སྤང།

rang shen drup pay ta la me

Disparage your own or others' schools,

མ་སྒྲིན་གསང་སྒྲོགས་རང་ལུས་བརྩས།

ma min sang drok rang lü nye

Or let the unripened hear of secrets, scorn your body,

ཟབ་དོན་སྤོང་ཞིང་གདུག་ལ་འཇོལ།

sap dōn pong shing duk la dza

Reject profundity, befriend the wicked,

ལྟ་བ་མ་དན་དང་སེམས་བྱུང་།

ta wa ma dren de sem chung

Forget the view, dishearten those with faith,

དམ་ཚིག་ཇས་སྤང་བུད་མེད་སྒྲོང།

dam tsik dze pang bü me mö

Reject samaya substance, or scorn women:

ཅ་ལུང་ཅུ་ཤི་སོག་ཤིན་བསུང་། །

tsa tung chu shi sok shin sung

Just as I guard my life, I will keep from the fourteen root downfalls of
secret mantra.

ཆོགས་ཞིང་གསལ་བཏབས་པ་ནི།

Visualizing the field of merit:

མདུན་མཁར་ཀུན་བཟང་མཆོད་སྒྲིན་དབུས། །

dün khar kün sang chö trin ü

Before me in the sky amid Samantabhadra's offering clouds

མི་འཇིགས་སེང་ཁྱི་པད་ལྗེ་སྟེང་། །

mi jik seng tri pe day teng

Upon a throne of fearless lions with a lotus and a moon,

བསྟན་པའི་བདག་པོ་ཤུག་གཙོ། །

ten pay dak po sha kya tso

There is the Lord of Dharma Shakyamuni,

རིགས་ཀུན་ཁྱབ་བདག་དོ་རྗེ་འཆང་། །

rik kün khyap dak dor je chang

The lord of all the families Vajradhara,

དཔལ་ལྷན་ཅ་བའི་བླ་མ་ནམས། །

pal den tsa way la ma nam

And the glorious root lama, unified

གཅིག་འདུས་འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་དངོས། །

chik dü khor loy gön po ngö

As the actual protector of the Wheel —

དུས་གསུམ་ཀུན་མཐེན་ཀམ་པ། །

dü sum kün khyen kar ma pa

The Karmapa who knows all in three times.

བསྐྱེས་ཚུལ་ཞྭ་ནག་ཅོད་བན་ཅན། །

dre tsul sha nak chö pen chen

He appears in his old age with a black crown

དམར་གསལ་ཚོས་གོས་རྩ་གསུམ་གསོལ། །

mar sal chö gö nam sum söl

Clear red, he wears three Dharma robes.

ཕྱག་གཉིས་ས་ནོན་མཉམ་བཞག་དང་། །

chak nyi san nön nyam shak dang

Two hands, one touching earth and one in equipoise;

ཞབས་གཉིས་རྩོུའི་དབྱེལ་དཀྱང་བཞུགས། །

shap nyi dor jey kyil trung shuk

He sits with his two legs in vajra posture.

བྱིན་རྒྱལ་སྤང་ཕུང་ལམས་སེལ་མས། །

jin lap ö pung lam se lam

His blessings, heaps of light, flash brilliantly —

ཉམས་དང་རྟོགས་པ་ཤར་ར། །

nyam dang tok pa sha ra ra

Experience and realization clear and free!

སུགས་རྗེས་མོས་པའི་བུ་ལ་དགོངས། །

tuk je mö pay bu la gong

Think with compassion of your faithful child!

སྟེང་དུ་བཀའ་བརྒྱད་སྒྲ་མའི་ཆོགས། །

teng du ka gyü la may tsok

Above, a crowd of Kagyu lamas gathers

སུགས་རྗེའི་བྱིན་རྒྱལས་སྤྱིན་ལྟར་བཏིབས། །

tuk jey jin lap trin tar tip

Like cloud banks of the blessings of compassion.

བར་དུ་ཡི་དམ་ལྷ་ལྗེའི་ཆོགས། །

bar du yi dam lha ngay tsok

Around, the yidams of five deities,

ཞི་ཁྲིའི་ཉམས་འགྱུར་འཇའ་ལྟར་ཤར། །

shi troy nyam gyur ja tar shar

Expressing peace and wrath, appear like rainbows.

འོག་དུ་མ་མགོན་ལྷ་མ་དལ་རྣམས། །

ok tu ma gön cham drel nam

Below, protectors and their consorts swirl

བླ་ཙལ་ཚོ་འབྲུལ་རླང་ལྟར་འཕྱབས། །

drak tsal cho trul lung tar tsup

In gales of miracles that have fierce strength.

དོ་རེ་གསུམ་གྱི་འོད་ཟེར་གྱིས། །

dor je sum gyi ö ser gyi

Then rays of light from the three vajras call

འོག་མིན་ལ་སོགས་ཞིང་རྣམས་ནས། །

ok min la sok shing nam ne

Them and their retinues from the pure realms

འཁོར་བཅས་སྤྱན་དངས་ངོ་རྒྱུ་བློ་ནོ། །

khör che chen drang jaḥ hūṃ baṃ hoḥ

Of Akanishta and so forth. JAH HŪṀ BAṀ HO

རོལ་མོས་སྒྲུས་བསྐྱུལ་ཏེ།

Invoke them with music.

དད་མོས་གདུང་ཤྱགས་བསྐྱེད་ལ།

Give rise to devoted longing:

ཨོ། བླ་བཤམ་དངོས་པོ་ཀུན་གྱི་རང་བཞིན་ཅན། །

om khyap dak ngö po kün gyi rang shin chen

OM All-embracing lord who is the nature of all things,

གནས་མེད་འགྲོ་འོང་བྲལ་བ་ནམ་མཁའ་བཞིན། །

ne me dro ong dral wa nam kha shin

Like space, you do not stay, nor do you come, nor do you go.

གཞེགས་དང་བཞུགས་པའི་མཚན་མ་མི་མངའ་ཡང་། །

shek dang shuk pay tsen ma mi nga yang

You do not have the attributes of motion or of stillness

ཅུ་ཆེ་བཞིན་དུ་གར་དམིགས་དེར་སྒྲུང་བ། །

chu da shin du gar mik der nang wa

And yet appear wherever we look, just like a moon in water.

བདུད་དཔུང་འཛོམས་མཛད་དཔལ་ལྡན་ཉེ་རུ་ཀ། །

dü pung jom dze pal den he ru ka

Glorious heruka who vanquishes the hordes of Mara,

ལ་མ་ཡི་དམ་མཁའ་འགྲོ་འཁོར་དང་བཅས། །

la ma yi dam khan dro khor dang che

You with your retinue of lamas, yidams, and dakinis:

བདག་གིས་དད་པས་དེད་འདིར་གསོལ་འདེབས་ན། །

dak gi de pay deng dir söl dep na

Now that I make this prayer to you with faith, from the power

དམིགས་མེད་སྙིང་རྗེའི་དབང་གིས་འདིར་གསལ་མཛོད། །

mik me nying jey wang gi dir sal dzö

Of nonreferential compassion, become visible here.

གང་གིས་བློན་གྱིས་བདེ་ཆེན་ཉིད། །

gang gi drin gyi de chen nyi

It is due to his kindness that

སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་འཆར་བ་གང་། །

ke chik nyi la char wa gang

Great bliss appears in just an instant.

སྤྲུལ་ལྷ་ཆེན་ལྟ་བུའི་སྒྲུ། །

la ma rin chen ta buy ku

His body is like the best of jewels:

དོར་ཅིན་ཅན་ཞབས་བདེ་ལ་འདུད།

dor jey chen shap pe la dü

I bow at the vajra bearer's lotus feet.

ཨོྩ་ཆོས་ལྷན་དཔའ་བོའི་དབང་པོ་ལ་བྱུག་འཆའ་ཉི་ཉྱེ་པར། །

om̐ chom den pa woy wang po la chak tsal hūṃ hūṃ phaṭ

OM̐ I prostrate to the Bhagavan, the lord of heroes, HUM̐ HUM̐ PHAṬ

ཨོྩ་བསྐྱལ་བ་ཆེན་པོའི་མཐའ་ཡི་མེ་ལྟ་བུའི་ཉི་ཉྱེ་པར། །

om̐ kal pa chen poy ta yi me ta bu hūṃ hūṃ phaṭ

OM̐ Who is like the conflagration at the end of a great aeon. HUM̐ HUM̐
PHAṬ

ཨྀ་རལ་པའི་ཚོགས་ཀྱི་ཅོད་སན་བཅེངས་པ་སྟེ་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om ral pay tsok kyi chö pen ching pa te hūṃ hūṃ phaṭ

OM His masses of matted locks are bound up in a knot. HUM HUM PHAṬ

ཨྀ་མཆེ་གཅིགས་དྲག་ཅིང་འཇིགས་སུ་རུང་བའི་ཞལ་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om che tsik drak ching jik su rung way shal hūṃ hūṃ phaṭ

OM His fangs bared wrathfully — his terrifying face! HUM HUM PHAṬ

ཨྀ་བྲག་ནི་འོད་ཟེར་སྟོང་ཐྲག་འབར་བ་པོ་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om chak ni ö ser tong trak bar wa po hūṃ hūṃ phaṭ

OM His hands are all ablaze with thousands of light rays, HUM HUM PHAṬ

ཨྀ་དག་སྟ་ཞགས་འཕྱར་མདུང་དང་ཁ་ཏྲི་འཛིན་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om dra ta shak char dung dang kha tang dzin hūṃ hūṃ phaṭ

OM Brandishing battle-axe and lasso, spear and trident. HUM HUM PHAṬ

ཨྀ་སྟག་གི་པགས་པའི་ན་བཟའ་འཆང་བར་མཛད་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om tak gi pak pay na sa chang war dze hūṃ hūṃ phaṭ

OM He is garbed in a robe made of a tiger skin. HUM HUM PHAṬ

ཨྀ་དུ་བ་སུན་ཆེན་མདོག་མཚུངས་སྐྱུ་ལ་འདུད་རྩྱི་རྩྱི་པཎ། །

om du wa mun chen dok tsung ku la dü hūṃ hūṃ phaṭ

OM Like pitch-black smoke, his body's hue: to him I bow. HUM HUM PHAṬ

ཨོྃ་བཅོམ་ལྷན་འདས་མ་དོ་རྩེ་པག་མོ་ལ་ནི་ཕྱག་འཆའ་ལོ་རྒྱུ་རྒྱུ་པཎ། །

om̐ chom den de ma dor je pak mo la ni chak tsal lo hūṃ hūṃ phaṭ

OM I prostrate to the Bhagavati Vajravarahi, HUM HŪM PHAṬ

ཨོྃ་འཕགས་མ་འཛིག་རྟེན་གསུམ་ཡུམ་གཞན་གྱིས་མི་སྤྲུབ་རིག་པའི་དབང་ཕྱག་ཆེ་རྒྱུ་རྒྱུ་པཎ། །

om̐ pak ma jik ten sum yum shen gyi mi tup rik pay wang chuk che hūṃ hūṃ phaṭ

OM Invincible noble mother of three worlds, great lady of awareness,
HUM HŪM PHAṬ

ཨོྃ་འབྱུང་པོ་ཐམས་ཅད་འཛིགས་མཛད་ཀྱན་རུ་འབབས་མ་དོ་རྩེ་ཆེན་མོ་ཉིད་རྒྱུ་རྒྱུ་པཎ། །

om̐ jung po tam che jik dze kün tu bep ma dor je chen mo nyi hūṃ hūṃ phaṭ

OM Who brings down terror upon all the spirits, the great Vajra. HUM
HŪM PHAṬ

ཨོྃ་དོ་རྩེ་གདན་མ་མི་པམ་གཞན་གྱིས་མི་སྤྲུབ་དབང་མཛད་གཡོ་བའི་སྤྱན་རྒྱུ་རྒྱུ་པཎ། །

om̐ dor je den ma mi pam shen gyi mi tup wang dze yo way chen hūṃ hūṃ phaṭ

OM The Vajra Seat, unvanquished and invincible, wields power with
flashing eyes. HUM HŪM PHAṬ

ཨོྃ་དུག་ཀྱང་སྒྲེམ་པར་མཛད་མ་འཛིགས་སུ་རུང་བའི་ཁྲོ་མོ་གཙོགས་བྱེད་མོ་རྒྱུ་རྒྱུ་པཎ། །

om̐ duk kyang kem par dze ma jik su rung way tro mo tsik che mo hūṃ hūṃ phaṭ

OM She dries up even poisons; dreadful is her wrathful grimace. HUM
HŪM PHAṬ

ཨྲྀ་སྐྱལ་བྱེད་གསོད་བྱེད་རབ་རྩ་འབྱེད་པར་བྱེད་ཅིང་པ་ལོལ་ལས་རྒྱལ་མ་རྩྀ་རྩྀ་པལ། །

om trak che sö che rap tu che par che ching pa rol le gyal ma hūṃ
hūṃ phaṭ

OM She frightens, kills, and tears asunder, triumphant over adversaries.

HUM HŪM PHAT

ཨྲྀ་ནས་པར་རྒྱལ་མ་རྩུགས་པར་བྱེད་ཅིང་རེངས་དང་མོངས་པར་མཛད་པ་མོ་རྩྀ་རྩྀ་པལ། །

om nam par gyal ma muk par che ching reng dang mong par dze pa mo
hūṃ hūṃ phaṭ

OM Victorious, she devours and paralyzes and bewilders. HUM HŪM PHAT

ཨྲྀ་དྲོ་རྩེ་པག་མོ་རྣལ་འབྱོར་ཆེན་མོ་འདོད་པའི་དབང་ལྷག་མ་ལ་འདུད་རྩྀ་རྩྀ་པལ། །

om dor je pak mo nal jor chen mo dö pay wang chuk ma la dü hūṃ
hūṃ phaṭ

OM I bow to Vajravarahi, great yogini, the lady of desire. HUM HŪM PHAT

ཆོས་རྩེ་དུས་གསུམ་མཁུན་པས་སྤྲ་མ་དུགས་པོ་ལྷ་རྩེ་ལ་བསྟོད་པར་མཛད་པ་ནི།

The praise Lord of Dharma Dusum Khyenpa composed for his lama,
the Physician from Dakpo:

འོག་མིན་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་པོ་བྲང་ན། །

ok min chö kyi ying kyi po drang na

In the palace of dharma expanse in Akanishtha

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཀྱན་གྱི་དོ་བོ་ཉིད། །

dü sum sang gye kün gyi ngo wo nyi

Is the essence of all buddhas of the three times,

རང་སེམས་ཆོས་སྐྱར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ། །

rang sem chö kur ngön sum tön dze pa

Who directly reveals my mind as dharmakaya:

དཔལ་ལྷན་ལྷ་མ་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཆོལ། །

pal den la ma dam pa la chak tsal

I prostrate to the exalted, glorious guru.

ལུས་དང་ལོངས་སྟོད་ཡིད་གྱིས་སྤུལ་བ་ཡི། །

lū dang long chö yi kyi trul pa yi

I offer you everything — my body, wealth,

མཆོད་པ་ཀྱན་གྱིས་མཆོད་ཅིང་བསྟོད་པར་བགྱ། །

chö pa kün gyi chö ching tö par gyi

And imagined offerings — and sing your praise.

སྤར་བྱས་སྤྲིག་པ་མ་ལུས་བཤགས་པར་བགྱ། །

ngar che dik pa ma lü shak par gyi

I confess every misdeed I have done;

སྤྲིག་པ་གཞན་ཡང་སྤན་ཆད་མི་བགྱིད་དོ། །

dik pa shen yang len che mi gyi do

I'll never do another one again.

འགྲོ་ཀུན་དགེ་བ་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །

dro kün ge wa kün la je yi rang

I rejoice in every virtue of all beings

བྱང་ཅུབ་མཆོག་གི་རྒྱུར་ནི་བསྐྱོ་བར་བགྱི། །

jang chup chok gi gyur ni ngo war gyi

And dedicate them as the cause of supreme bodhi.

སྟུང་ན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

nya ngen mi da shuk par söl wa dep

I pray you stay, not passing to nirvana,

ཐེག་མཆོག་ལྷ་མེད་ཆོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །

tek chok la me chö khor kor war kü

And turn the wheel of the highest vehicle.

བྱམས་དང་སྙིང་རྩེ་ཕྱོགས་མེད་འབྲོངས་བ་དང་། །

jam dang nying je chok me jong pa dang

Please grant your blessings that I may be fully trained

དོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ། །

dön dam lhen chik kye pay ye she de

In loving-kindness and compassion without bias

རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཅས་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་པ་ལྟར། །

gyal wa se che nam kyi tok pa tar

And that I realize ultimate, coemergent pristine wisdom

བདག་གིས་དངོས་སུ་མ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

dak gi ngön sum tok par jin gyi lop

Directly, just as have the buddhas and the bodhisattvas.

སྐུ་ལུས་སྐུ་སྐར་རྟོགས་པ་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

gyu lü trul kur tok pa jin gyi lop

Bless me to realize the illusory body is nirmanakaya.

སྟོག་ཚལ་ལོངས་སྐར་རྟོགས་པ་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

sok tsol long kur tok pa jin gyi lop

Bless me to realize that the life force is sambhogakaya.

རང་སེམས་ཆོས་སྐར་རྟོགས་པ་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

rang sem chö kur tok pa jin gyi lop

Bless me to realize my own mind is dharmakaya.

སྐུ་གསུམ་དབྱེར་མེད་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

ku sum yer me char war jin gyi lop

Bless me that the three kayas arise inseparably.

མཆོད་པ་ནི།

Offerings:

སྐུ་གསུམ་ཡོངས་རྫོགས་ལྷ་མའི་ཆོགས་ནུམས་ལ། །

ku sum yong dzok la may tsok nam la

To the gatherings of lamas who have perfected the three kayas

བྱི་ནང་གསང་གསུམ་དེ་བཞིན་ཉིད་གྱི་མཆོད། །

chi nang sang sum de shin nyi kyi chö

I make the outer, inner, secret, and suchness offerings.

བདག་ལུས་ལོངས་སྤྱོད་སྣང་སྤྱོད་ཡོངས་བཞེས་ལ། །

dak lü long chö nang si yong she la

Accept my body and wealth as well as all that appears and exists.

ལྷ་མེད་མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །

la me chok gi ngö drup tsal du söl

Bestow on me the unexcelled supreme accomplishment —

བྲག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །

chak gya chen poy ngö drup tsal du söl

Please grant the accomplishment of mahamudra.

[Click to recite the offerings by H.E. Goshir Gyaltsab Rinpoche](#)

ཞེས་སོགས་ཀྱིས་མཆོད་ནས་མཛུལ་འབུལ་བ་ནི།

After making those and other offerings, present a mandala:

ས་གཞི་སྟོས་རྩུས་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བགས། །

sa shi pö chü juk shing me tok tram

The earth, perfumed with scented water, strewn with flowers,

རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷས་བརྒྱན་ས་འདི། །

ri rap ling shi nyi day gyen pa di

Graced with Mount Meru, the four lands, the sun and moon,

སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས། །

sang gye shing du mik te pul wa yi

I visualize to be a buddha realm and offer

འཕྲོ་ཀུན་ནམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བ་ཤོག །

dro kün nam dak shing du kye war shok

So that all beings enjoy an utterly pure realm.

ཨོ་མཎྟལ་སུང་མེ་ཟ་ས་སུང་སྤྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུའྲུྃ།

OM MAṆḌALA PŪJA MEGHA SAMUDRA SPHARAṆA SAMAYE ĀḤ HŪṀ

གསོལ་འདེབས་བྱ་བ་ནི།

Supplicating:

སྤྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

la ma rin po che la söl wa dep

I pray and supplicate my precious lama.

བདག་འཛིན་སྒོ་ཡིས་ཐོངས་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས། །

dak dzin lo yi tong par jin gyi lop

Bless me to give up clinging to an ego.

དགོས་མེད་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས། །

gö me gyü la kye war jin gyi lop

Bless me to realize that I have no needs.

ཆོས་མིན་ནམ་རྟག་འགག་བར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས། །

chö min nam tok gak par jin gyi lop

Bless me to stop having non-Dharmic thoughts.

རང་སེམས་སྐྱེ་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས། །

rang sem kye me tok par jin gyi lop

Bless me to realize that my mind is unborn.

འཁྲུལ་པ་རང་སར་ཞི་བར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས། །

trul pa rang sar shi war jin gyi lop

Bless me that confusion naturally subside.

སྣང་མིད་ཚོས་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས། །

nang si chö kur tok par jin gyi lop (3x)

Bless me to realize everything is dharmakaya.

Repeat three times

ཀཾམ་པ་མཁྱེན་ལོ། །

KARMAPA KHYENNO

ཞེས་ཅི་རུས་བསྒྲ།

Recite as many times as possible.

གཞན་ཡང་གསོལ་འདེབས་རྒྱས་བསྐྱས་ཅི་རིགས་དང་།

Recite other long or short supplications as appropriate.

[Click here for the prayers by Shamar Könchok Yenlak and H.E. Tai Situ Rinpoche.](#)

ཀྱེ་མ། སངས་རྒྱལ་དྲགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད།

kye ma sang gye dak po ka gyü

KYEEMA! From the bottom of my heart, I supplicate the Dakpo Kagyu buddhas;

མཐར་ཐུག་ཀུ་ཀཾ་ཚང་།

tar tuk kar ma kam tsang

Their pinnacle, the Karma Kamtsang;

ཁྱེད་པར་རྒྱལ་དབང་ཀུ་པ་

khye par gyal wang kar ma pa

And especially the Gyalwang Karmapa

ཡི་དམ་ཆོས་རྒྱུད་གི་ཆོག་ས་དང་བཅས་པ་ལ་སྙིང་ཐག་པ་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །

yi dam chö kyong gi tsok dang che pa la nying tak pa ne söl wa dep so

Along with the gathering of yidams and Dharma protectors.

བདག་སོགས་འཁྱལ་བ་རྒྱ་འབྱམས་ཀྱི་དབང་དུ་

dak sok trul pa gya jam kyi wang du

For me and others under the control of overwhelming confusion,

སོང་བ་ནམས་ལ་རེ་ས་ཁྱེད་རང་ལས་མེད་དོ། །

song wa nam la re sa khye rang le me do

there is no other hope but you.

ཐུགས་ཡིད་གཅིག་ཏུ་འདྲེས་པར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས་ཤིག །

tuk yi chik tu dre par jin gyi lop shik

Bless me that my mind become one with yours.

སྤང་འབྲུག་གི་སྐྱེ་ནལ་འབྱོར་ཆེན་པོ་ལ་གསལ་སྤང་ཐེབས་པར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས་ཤིག །

sung juk gi ku nal jor chen po la sal nang tep par jin gyi lop shik

Bless me to achieve clear appearance in the great yoga, the unified
body.

འགལ་རྒྱུན་དངོས་གྲུབ་ཏུ་ཤིག །

gal kyen ngö drup tu she

Bless me to know adversity as siddhi and see

ཅི་སྤང་ཆོས་སྐྱེ་བུ་མཐོང་།

chi nang chö ku ru tong

all that appears as the dharmakaya.

ཉོན་མོངས་པ་ཡེ་ཤེས་སུ་འཆར་ནས་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དཔལ་ལྡན་ཀུན་པ་ཆེན་པོའི་

nyön mong pa ye she su char ne dzok pay sang gye pal den kar ma
pa chen poy

Bless me that the afflicted appears as wisdom and I gain mastery

སྐྱེ་གསུང་ཐུགས་ཡིད་ཉན་ཐིན་ལས་མི་ཟད་པ་རྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ལ་

ku sung tuk yön ten trin le mi se pa gyen gyi khor lo la

Over the wheel of ornaments, the inexhaustible body, speech, mind,
qualities,

མངའ་བཞེས་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོབས་ཤིག །

nga nye par jin gyi lop shik (3x)

And activity of the perfect buddha, the great and glorious Karmapa.

ཅེས་གསོལ་བ་ལན་གསུམ་བཟུང་བས།

Recite this supplication three times.

སྐབས་འདིར་སྣོན་ཚཱགས་ཀྱི་ཡོ་བྱད་གང་འབྱོར་བསང་སྤང་།

At this point, if you wish, cleanse and purify whatever provisions you have for the feast:

ཨོྲཱ་བེགླན་ཀྱི་ཏཱྃ་པཎ།

OM ĀḤ VIGHNĀNTA KṚITA HŪṂ PHAṬ

ཨོྲཱ་སྤྱ་སྤྱ་ཕ་ཕུནྱེས་པ་ནུསྱེས་སྤྱ་ཕ་ཕུནྱེལྱ་ཏྱི།

OM SVABHĀVA ŚHUDDHAḤ SARVA DHARMĀḤ SVABHĀVA ŚHUDDHO
,
HAM

མ་དག་དྲི་ཤུངས་ཡེ་ཤེས་བློའི་ནང་། །

ma dak dri jang ye she ben dhay nang

The impure stains are purified. Inside the wisdom bhandha

ཚཱགས་རྩས་དམ་ཡེ་དབྱེར་མེད་བདུད་ཅིའི་མཚོ། །

tsok dze dam ye yer me dü tsiy tso

The offerings of the feast become an ocean of inseparable

འདོད་ཡོན་ནམ་པ་དབག་མེད་འཆར་བ་ཡིས། །

dö yön nam pa pak me char wa yi

Samaya and wisdom amrita — innumerable sense pleasures:

ལ་མེད་ལ་མེད་དཀྱིལ་འཁོར་མཉེས་བྱེད་གྱུར། །

la me la may kyil khor nye che gyur

May they delight the mandala of unsurpassable lamas!

ཨོྲཱཿཱཿཱཿ་ཏྱ་ཏྱ་ཏྱེ། ལན་གསུམ།

OM ĀḤ HŪḤ HA HO HRĪḤ (x3)

བྱིན་ལྷབས་འབབས་པ་ནི།

Descent of blessings:

གནས་རང་བཞིན་ནམ་དག་ཚུལ་གྱི་དབྱིངས། །

ne rang shin nam dak chö kyi ying

You are the nonconceptual radiance of dharmakaya

ཡུལ་དངོས་འཛིན་བྲལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ནས། །

yül ngö dzin dral way shing kham ne

That shines out of the naturally pure place, the dharma expanse,

དོན་ཚུལ་སྒྲོས་དང་བྲལ་བའི་གདངས། །

dön chö ku trö dang dral way dang

The realm free of fixation on the reality of objects.

ཇེ་དུ་སུ་གསུམ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ། །

je dü sum kün khyen kar ma pa

Lord Karmapa who knows all in three times,

པ་བཀའ་བརྒྱུད་ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལ། །

pa ka gyü la ma yi dam lha

The father Kagyu lamas, yidam deities,

མ་གནས་གསུམ་ཁྲ་གི་ཆོས་སྤྱོད་བཅས། །

ma ne sum da ki chö kyong che

The mother dakinis of the three places,

གནས་དམ་ཆོག་གཙང་མའི་ཆོགས་ཁང་འདིར། །

ne dam tsik tsang may tsok khang dir

And dharmapalas: I, your child, call you

བུ་མོས་གུས་གདུང་བས་སྤྱན་འཛེན་ན། །

bu mö gü dung way chen dren na

With longing and devotion to this feast hall of pure samaya.

སྤྱ་གསལ་སྤྱོད་འཇའ་འོད་ལམས་སེ་ལམ། །

ku sal tong ja ö lam se lam

Clear empty bodies, rainbow lights, scintillate;

གསུང་རྩོམ་ཇེ་མགུར་དབྱངས་ལྷ་རུ་ར། །

sung dor jey gur yang kyu ru ru

The songs of vajra speech reverberate;

ཐུགས་བདེ་སྤང་ཉིང་འཛིན་ཡ་ལ་ལ། །

tuk de tong ting dzin ya la la

The mind, samadhi’s empty bliss, amazes.

མཆོག་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཤ་ར་ར། །

chok tün mong ngö drup sha ra ra

Supreme and ordinary siddhi unleashed,

མཆོག་ཡེ་ཤེས་བྱིན་ཆེན་ཐེབས་སེ་ཐེབ། །

chok ye she jin chen tip se tip

Great power of supreme wisdom swirls about —

ཆོག་ས་འཁོར་མའི་འདུ་བ་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

tsok khor loy du wa shek su söl

Come to this ganachakra gathering!

ཕྱི་གནས་ཁང་འག་མིན་མཁའ་སྤྱོད་ཞིང་། །

chi ne khang ok min kha chö shing

Outside, the hall is the realm of Khechari in Akanishta;

ནང་མཆེད་ལྷས་དབང་གོ་རྣལ་འབྱོར་མ། །

nang che cham pa wo nal jor ma

Inside, the brothers and sisters are all heroes and yoginis.

བརྩུད་ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩི་ཆེ། །

chü sak me ye she dü tsi che

The elixir is great amrita of undefiled wisdom.

དོན་ལྷན་སྤྱི་ཆས་སྤྱི་ཟེན་པ་རུ།

dön lhen kye chö ku jen pa ru

The meaning is the naked, coemergent dharmakaya.

དུས་སྟན་ཐོག་འདི་རུ་བྱིན་གྱིས་ཆོབས།

dü ten tok di ru jin gyi lop

Bless us that it be so right now and on this very seat.

ཆོགས་རྩས་ནམས་ཆ་གསུམ་རུ་བཞོས་པའི་ཕུད་སྒྲ་མའི་མཆུལ་གྱི་རྒྱང་རུ་ཕུལ་ལ།

Divide the feast offerings into three parts and place the choice portion in front of the guru mandala:

ཏྟ། ཆོགས་མཆོད་ཟག་མེད་བདུད་རྩིའི་མཆོ།

ho tsok chö sak me dü tsiy tso

HO I offer to the guardian of beings, to the union

ཡེ་ཤེས་རོལ་བའི་མཆོད་སྤྱིན་འདི།

ye she rol pay chö trin di

Of all the sources of refuge, him who knows all in three times,

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་འགྲོ་བའི་མགོན།

kyap ne kün dü dro way gön

The Karmapa, as well as to the yidam deities,

དུས་གསུམ་ཀྱན་མཁྱེན་ཀམ་པ།

dü sum kün khyen kar ma pa

The heroes, yoginis, and the samaya-bound protectors

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མ། །

yi dam pa wo nal jor ma

This offering of the feast, an ocean of undefiled nectar,

ཆོས་སྤང་བཀའ་སྟོན་བཅས་ལ་འབུལ། །

chö sung ka dö che la bül

A cloud of offerings of the display of pristine wisdom.

བཀའ་བརྒྱུད་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོ་བསྐྱང་། །

ka gyü drup top gya tso kang

Be pleased, you ocean of the Kagyu siddhas:

ཆོ་གཅིག་མངོན་འཛང་རྒྱ་བར་མཛོད། །

tse chik ngön tsang gya war dzö

Make me completely awaken in one life!

རྒྱུད་ཐེ་བཞི་ཡི་ལྷ་ཆོག་ས་བསྐྱང་། །

gyü de shi yi lha tsok kang

Be pleased, you yidams of four classes of tantra:

མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །

chok dang tün mong ngö drup tsöl

Bestow supreme and ordinary siddhis!

གནས་གསུམ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་བསྐྱང་། །

ne sum pa wo khan dro kang

Be pleased, heroes and dakinis of the three places:

ཐེན་ལས་ནམ་བཞི་ཐོགས་མེད་སྒྲུབས། །

trin le nam shi tok me drup

Perform the four activities free of hindrance!

ཆོས་སྐྱོང་བཀའ་སྡོད་འཁོར་བཅས་བསྐྱང་། །

chö kyong ka dö khor che kang

Be pleased, Dharma protectors and your retinues:

བསྐྱན་ལ་གཞོད་སའི་དབྱ་བགེགས་སྒྲོལ། །

ten la nö pay dra gek drol

Purge the enemies who harm the teachings!

དམ་ཚིག་ཆགས་ཉམས་སོར་རྒྱད་ནས། །

dam tsik chak nyam sor chü ne

May broken and impaired commitments be restored

སྐྱེ་མེད་ཆོས་སྐུ་མངོན་གྱུར་ཤོག ། ཅེས་བསྟོལ། །

kye me chö ku ngön gyur shok

And unborn dharmakaya become manifest!

ག་ཏ་ཅ་ག་ཏུ་རྩ་ཁ་ཉི།

GANACAKRA PŪJA KHAHI

བར་པ་དམ་ཚིག་གི་རྩས་སྤྱོད་པ།

Enjoy the middle portion as a samaya substance.

ནོ། །རང་ལུས་གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ལྷར། །

ho rang lü den sum tsang way lhar

HO By offering this inner blazing and melting

ནང་གི་སྟེག་སྒྲགས་ལུལ་བ་ཡིས། །

nang gi sek luk pul wa yi

To the deities of the three seats in my body,

སུར་དུ་དོ་རྩེའི་ལམ་བཟོད་ནས། །

nyur du dor jey lam drö ne

May I go swiftly down the vajra path,

ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འབྲུབ་གྱུར་ཅིག །

chak gya chen po drup gyur chik

And then may I accomplish the great seal.

ལྷག་མ་རྩམས།

Bless the leftovers with:

ཨོྲྭ་ཨུྩ།

OM ĀḤ HŪṀ

གིས་བྱིན་བརྒྱབས་ནས།

Then:

ཆོགས་ལྷག་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིའི་རྒྱ་མཚོ་འདི། །

tsok lhak ye she dü tsiy gya tso di

To those who roam the world, its countries, sites, and charnel grounds,

གནས་ཡུལ་དུར་ཁྱོད་འཛིག་རྟེན་ཁམས་ལུལ་བའི། །

ne yül dur trö jik ten kham nyul way

Guarding the teachings and protecting yogis,

བསྟན་སྲུང་ནལ་འབྱོར་སྟོང་བའི་ཚོགས་ལ་འབུལ། །

ten sung nal jor kyong way tsok la bül

I give this ocean of wisdom amrita remaining from the feast.

ཐ་ཚིག་མ་བསྐུལ་ནལ་འབྱོར་གྲོགས་མཛོད་ཅིག །

ta tshik ma nyel nal jor drok dzö chik

Do not forget your promise; be a friend to yogis.

ཇེས་ཀྱི་བྱ་བ་དབང་བཞི་ལེན་པའི་ཚུལ་ནི།

The conclusion, taking the four empowerments:

དཔལ་ལྷན་ཁྲ་མ་དམ་པ་བྱེད་ནམས་ཀྱིས། །

pal den la ma dam pa khye nam kyi

Glorious exalted lamas, I ask that you

བདག་ལ་སློན་བྱེད་དབང་བཞི་བསྐྱར་དུ་གསོལ། །

dak la min che wang shi kur du söl

Grant me the four empowerments that ripen.

རྒྱུད་བཞི་སྐྱར་དུ་སློན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

gyü shi nyur du min par jin gyi lop

Bless me to ripen my four streams of being.

ཐྲིན་ལམ་ནམ་བཞིའི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། །

trin le nam shiy ngö drup tsal du sö!

Please grant the siddhi of the four activities.

ཞེས་བའི་གསོལ་བ་བཏབ་བའི་མཛད་ཉིད་ལ། །

she pay sö! wa tap pay mö nyi la

The instant that I make this prayer, the retinue

འཁོར་ནམས་འོད་འཁྱེད་པོའི་སྣུལ་ཐེམ། །

khor nam ö shu tso woy ku la tim

Melts into light, dissolves into the principal,

གཙོ་བོ་དགོན་མཆོག་ཀུན་འདུས་བདག་ཉིད་ལ། །

tso wo kön chok kün dü dak nyi la

The very embodiment of all the Jewels

ནམ་བཟའ་སྒྲ་མ་དངོས་སུ་གསལ་གྱུར་བའི། །

nam pa la ma ngö su sal gyur pay

Actually visible in the lama's form.

མཛོད་སྣུའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་འཕྲོས། །

dzö puy ne ne ö ser kar po trö

White light that shines forth from his brow dissolves into my forehead,

རང་གི་དབྱལ་བར་ཐེམ་བས་ལུས་སྤྱིབ་དག། །

rang gi tral war tim pay lü drip dak

Thus purifying the obscurations of body. I receive

བུམ་པའི་དབང་ཐོབ་བསྐྱེད་རིམ་བསྐྱོམ་ལ་དབང་། །

bum pay wang top kye rim gom la wang

The vase empowerment to practice the creation stage

འབྲས་བུ་སྤྱལ་སྤྱུ་འབྲུབ་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱུར། །

dre bu trul ku drup pay kal den gyur

And have the fortune to achieve the result, nirmanakaya.

མགིན་པའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོས། །

drin pay ne ne ö ser mar po trö

Red light that shines forth from his throat dissolves into my throat,

རང་གི་མགིན་པར་ཐིམ་པས་ངག་སྒྲིབ་དག །

rang gi drin par tim pay ngak drip dak

Thus purifying the obscurations of speech. I receive

གསང་བའི་དབང་ཐོབ་ཅ་སྐྱེད་བསྐྱོམ་ལ་དབང་། །

sang way wang top tsa lung gom la wang

The secret empowerment to meditate on channels and winds

ལོང་ཅོ་ལྷོད་ཐོབ་སྤྱུ་འབྲུབ་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱུར། །

long chö dzok ku drup pay kal den gyur

And have the fortune to achieve the result, sambhogakaya.

སུགས་ཀའི་གནས་ནས་འོད་ཟེར་སྒྲོན་པོ་འཕྲོས། །

tuk kay ne ne ö ser ngö po trö

Blue light that shines forth from his heart dissolves into my heart,

རང་གི་སྙིང་གར་ཐེམ་པས་ཡིད་སྒྲིབ་དག །

rang gi nying gar tim pay yi drip dak

Thus purifying the obscurations of mind. I receive

ཤེར་དབང་ཐོབ་ཅིང་སྙོམ་ས་འཇུག་བསྐྱོམ་ལ་དབང་། །

sher wang top ching nyom yuk gom la wang

The wisdom empowerment to meditate on the absorption

འབྲས་བུ་ཚོས་སྐྱེ་འབྲུབ་བའི་སྐལ་ལྷན་གྱུར། །

dre bu chö ku drup pay kal den gyur

And have the fortune to achieve the result, the dharmakaya.

གནས་གསུམ་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་འཕྲོས། །

ne sum ö ser kar mar ting sum trö

White, red, and blue light from his three places shines to my three
places

གནས་གསུམ་ལ་ཐེམ་སྒོ་གསུམ་བྲི་མ་དག །

ne sum la tim go sum dri ma dak

Thus purifying my three gates' obscurations. I receive

བཞི་པའི་དབང་ཐོབ་བྱལ་ཆེན་བསྐྱོམ་ལ་དབང་། །

shi pay wang top chak chen gom la wang

The fourth empowerment to meditate on mahamudra

ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱུ་འགྲུབ་པའི་སྐྱལ་ལྷན་གྱུར། །

ngo wo nyi ku drup pay kal den gyur

And have the fortune to achieve the result, the essence kaya.

དེ་ནས་སྒྲ་མ་འོད་ཀྱི་རང་ལ་ཟེམ། །

de ne la ma ö shu rang la tim

The lama, melting into light, dissolves in me.

རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་སྒྲ་མ་ཡི། །

rang gi lü ngak yi sum la ma yi

My body, speech, and mind become inseparable

དོ་རི་གསུམ་པོ་དབྱེར་མེད་རོ་གཅིག་ཅིང་། །

dor je sum po yer me ro chik ching

From the three vajras of the lama, one in taste:

ཁྱེར་སོ་གསུམ་ལྷན་ལྷན་གྲུབ་རང་གྲོལ་ལོ། །

khyer so sum den lhün drup rang dröl lo

Body as kaya, speech as mantra, mind as wisdom — the natural,
spontaneously present liberation.

ཞེས་མ་བཅོས་གཏུག་མའི་ངང་དུ་ཅུང་བད་མྱོད།

Relax a short while into the unaltered, natural state.

སྒྲོན་ལམ་ནི།

The aspiration:

འདིས་མཚོན་དུས་གསུམ་དག་བ་ཅི་བསགས་མཐུས། །

diy tsön dü sum ge wa chi sak tü

Through this, which represents all virtue that has been performed

དབལ་ལྡན་ཀམ་བ་ཡི་སྒྱ་གསུང་བྱགས། །

pal den kar ma pa yi ku sung tuk

In the three times, may I swiftly achieve the mastery of

ཡོན་ཏན་ཐེན་ལས་བདག་ཉིད་སྒྱུར་བྱབ་ནས། །

yön ten trin le dak nyi nyur drup ne

The body, speech, mind, qualities, as well as activity

འགྲོ་རྣམས་དེ་ཡི་ས་ལ་འགྲོད་བྱེད་ཤོག །

dro nam de yi sa la drö che shok

Of the glorious Karmapa and bring all beings to his state.

སྒོ་རྒྱུད་ལས་རུང་བབ་མའི་ལམ་ལ་ཞུགས། །

lo gyü le rung sap moy lam la shuk

May I go down the profound path with workable mind and being,

དམ་ཚུས་སྒྲུབ་ལ་བར་ཆད་མི་འབྱུང་བར། །

dam chö drup la bar che mi jung war

And may there be no obstacles to practicing true Dharma.

ལྷུར་དུ་སྟོང་ཉིད་སྙིང་རྩའི་ཅལ་ཆེན་རྫོགས། །

nyur du tong nyi nying jey tsal chen dzok

Quickly perfecting the great power of emptiness and compassion,

སྤུང་འབྲུག་རྫོ་རྩེ་འཆང་དབང་འབྲུབ་གྱུར་ཅིག །

sung juk dor jey chang wang drup gyur chik

May I achieve the unified state of mighty Vajradhara.

ཤིས་པར་བརྗོད་པ་ནི།

The declaration of auspiciousness:

[Click here for the auspicious verses by H.E. Jamgön Kongtrül Rinpoche](#)

ཤེས་བྱའི་མཁའ་ལ་མཐུན་རབ་དཀྱིལ་འཁོར་རྒྱས། །

she jay kha la khyen rap kyil khor gye

Your orb of wisdom fills the space of all that can be known;

མཇེད་པའི་འོད་སྟོང་གདུལ་བྱའི་གླིང་ལ་ཤོག །

dze pay ö tong dul jay ling la pok

The thousand rays of your deeds strike the lands of those to tame,

རྒྱལ་བའི་བསྟན་པ་ཀུན་ནས་གསལ་མཇེད་པ། །

gyal way ten pa kün ne sal dze pa

Clearly illuminating all the teachings of the Buddha.

བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་བཀའ་ཤིས་ཤོག །

ka gyü rin po che yi ta shi shok

May there be the auspiciousness of the precious Kagyu gurus.

བཀའ་བརྒྱུད་ལྷ་མའི་བྲིན་རྒྱབས་སྙིང་ལ་ཞུགས། །

ka gyü la may jin lap nying la shuk

May I receive the blessings of the Kagyu gurus in my heart.

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འབྲོགས། །

yi dam lha tsok lü dang drip shin drok

May the yidam deities accompany me as a shadow follows a body.

ཆོས་སྐྱོང་སྤང་མས་བར་ཆད་ཀྱན་བསལ་ནས། །

chö kyong sung may bar che kün sal ne

May the Dharma protector guardians dispel all obstacles,

མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་འབྲུབ་པའི་བཀའ་ཤིས་ཤོག། །

chok tün ngö drup drup pay ta shi shok

And may there be the auspiciousness of the supreme and ordinary siddhis.

བདུད་བཞི་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་བའི་ཐོན་ལས་བ། །

dü shi le gyal gyal way trin le pa

May the essence of the teachings, the teachings of the Karmapa,

ཀུན་པ་བསྐྱོན་བསྐྱོན་པའི་སྙིང་པོ་ནི། །

kar ma pa ten ten pay nying po ni

The activity of the victors, victorious over the four maras,

ཕྱོགས་མཐར་ཀྱན་ཁྱབ་ཁྱབ་ཅིང་རྒྱུན་མི་འཆད། །

chok tar kün khyap khyap ching gyün mi che

In uninterrupted fullness fill all directions to their ends,

tak par rap pel pel way ta shi shok

དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་གསུམ་མཁྱེན་པའི་བླ་སྤྱུབ་འདི་ལྷ་འཁྱིལ་ཤིག་ཅེས་མཆུར་གྲུ་ལྟ་བུ་གིས་ཤིང་མོ་
 ཉིད་ནས་བསྐལ་མོད་ བདག་ལྷ་འཁྱིལ་དེ་འདྲ་ཚུལ་པའི་ཤེས་བྱ་ཅི་ཡང་མེད་པས་དེ་ཞིག་སྟོན་པས་ལས་
 གྱི་དབང་རུ་ལུས་ཤིང་། སྤང་གཞན་པ་དགྲ་བརྒྱའི་རུས་དྲན་ཆོག་པས་འདྲེན་པས་ཀློང་གི་དགོན་ཕྱེ་
 གྱི་མཁྱིན་ནས་ནན་ཆེད་བསྐལ་པའི་ལལ་ན་ཕྱོག་པར་དམ་པ་གོང་ན་རྣམས་གྱི་གསུང་དགུམ་སུ་བུས་
 ཤིང་། ལྷན་ཐབས་རྣམས་ཀྱང་སྤྱུལ་ཆེ་ཡང་སྤྱུམ་རྣམས་ཀྱིས་ལྷགས་ཚོས་ལྷད་མེད་པས་བརྒྱན་ཏེ་
 ཡིག་ཆུང་ལྷན་བྱ་དང་ཕྱོག་གསུམ་བཞེ་བཤང་ཅན་ལས་བདག་རང་གི་རྒྱུད་མཚོན་བཞི་བཞེས་ཀྱུང་
 བར་བཞིས་ཏེ་བཀྲར་བཞི་བཞི་དེ་ལ་ལགས་ན་དཔེ་བ་འདིས་ཀྱང་འབྲེལ་མོགས་པ་མ་གཤིག་མོན་ཐམས་
 ཅད་བདེ་ནས་བདེ་བའི་ལས་རུ་བསྟོད་ཅིང་། འཕགས་པ་དགོན་མཆོག་གསུམ་དང་ཚོས་གྱི་ཆེ་དཔལ་
 གཞན་པས་ཆེས་སུ་འཛིན་པའི་རྒྱུར་བཞེས། ॥དཔེ་ལེགས་འཕེལ། ॥

The monk Lhatruk from Tsurphu had requested long ago that I write such a guru yoga for the glorious Düsüm Khyenpa, but someone like me knows nothing about composition, so out of laziness it remained undone for a while. Later the Kagyu monasteries unanimously and earnestly requested this during a meeting about the celebration of the Karmapa's nine hundredth anniversary, and I was unable to refuse.

I used the words of earlier masters, leaving them as they were, and then decorated them with supplementary texts that are the unaltered words of the Heart Sons. Other than a few notations and the enumeration of the three vows, there is very little of my ignorant composition. If doing so was respectful, I dedicate this virtue so that all my parents, living and deceased, may move down the path from happiness to happiness, and that it be a cause for them to be cared for by the noble Three Jewels and the lord of Dharma, the glorious Karmapa.

May virtue flourish!

PRAYERS TO THE KARMAPA BY THE HEART SONS

ཀྱེ་མ། པ་ཇེ་བཙུན་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། །

kye ma pa je tsun la ma rin po che

Alas! Father, venerable precious lama,

ཁྱེད་སངས་རྒྱས་ཀྱན་དང་དབྱེར་མེད་ཀྱང་། །

khye sang gye kun dang yer me kyang

Though you're inseparable from all the buddhas,

ངེད་མོས་བཞི་བྱ་ལ་བྱགས་བཙེ་བས། །

nge mö pay bu la tuk tse way

Out of compassion for us faithful children

འབྲེལ་རྒྱལ་སྐྱེས་མཆོག་གི་ཚུལ་བཟུང་ནས། །

tral gyal se chok gi tsul sung ne

You took the form of a great bodhisattva

ལར་བསམ་བཞིན་སྐྱེ་བ་བཞེས་མཛད་པ། །

lar sam shin kye wa she dze pa

Just for a time, then purposely took birth —

དཔལ་ཀུན་པ་ཞེས་ཡོངས་སུ་གྲགས། །

pal kar ma pa she yong su drak

You became greatly famed as the Karmapa.

ཇེ་ཁྱེད་ཀྱི་བྱིན་རླབས་མི་དམན་ཡང་། །

je khye kyi jin lap mi men kyang

Lord, though your blessings are not slight, our beings

རྒྱུད་ཉོན་མོངས་དྲག་པོས་ཡོངས་བབྱུང་ནས། །

gyü nyön mong drak poy yong sung ne

Have been completely seized by strong afflictions.

ལས་ནག་པོའི་སྤྱོད་པ་དར་བའི་མཐུས། །

le nak poy chö pa dar way tü

Negative acts are widespread. From their power,

དུས་སྟིགས་ས་ལྔ་བདེའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །

dü nyik ma nga doy sem chen nam

Beings in times of the five degenerations

འོག་ངན་སོང་གཡང་ས་ཁོ་ནར་ལུང་། །

ok ngen song yang sa kho nar tung

Can only fall down chasms to lower realms.

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ལས་སྒྲར་བྱས་རྣམས་ལ་དོན་མ་མཆིས། །

le ngar che nam la dön ma chi

Acts we have done before have missed the point.

ཆོས་ལྟར་བྱས་ནམས་ལ་ཆོས་བརྒྱད་འདྲེས། །

chö ngar che nam la chö gye dre

Dharma we've done before has been mixed with worldly concerns.

ལམ་ནལ་མར་སྒྲུབ་པ་གཅིག་མ་བླ། །

lam nal mar drup pa chik ma dren

The one thing we've forgotten has been to practice the path naturally.

ད་ཁྱེད་རང་མིན་པ་རེ་ས་མེད། །

da khye rang min pa re sa me

Now but for you, there is no hope for us.

པ་རྒྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ལར་གཤིན་རྗེའི་སྤྱིས་བྱས་རྒྱལ་ནས་དེད། །

lar shin jey kye bü gyal ne de

Yama's lieutenants have prevailed and hound us,

དུས་ལོ་ཟླ་ཞག་གིས་མདུན་ནས་བསྟ། །

dü lo da shak gi dün ne su

Coming to get us by the year, month, day.

འགྲལ་ནམ་གཡེང་བྱ་བས་བར་ནས་བྲིད། །

tral nam yeng ja way bar ne dri

Yet all the while, diversions still seduce us.

དེ་མ་ཚོར་བསྐྱུས་ཤིག་བྱང་ཉན་འདུག །

de ma tsor lü shik jung nyen duk

There is a danger we'll be fooled, unknowing.

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

གཞོན་དབང་པོ་གསལ་ཆེ་བྱིས་པའི་སེམས། །

shön wang po sal tse chi pay sem

When we are young and sharp, our minds are childish.

ལུས་དར་ལ་བབ་ཆེ་བྲེལ་བས་གཡེངས། །

lü dar la bap tse drel way yeng

When we are in our prime, we are too busy.

ད་གསལ་ཤིང་འཁོགས་པར་གྱུར་པའི་ཆོ། །

da ge shing khok par gyur pay tse

Now that we're aged and decrepit, Dharma

ཆོས་གཤམ་མར་བྱུང་བྱིས་ནས་སོང་། །

chö sha mar dren kyang chi ne song

Genuinely comes to mind, but it's too late.

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

རང་སྡོད་པར་འདོད་ཀྱང་སྡོད་དབང་མེད། །

rang dö par dö kyang dö wang me

Though we might want to stay, we'll have no choice.

ནོར་ཁྱེར་བར་འདོད་ཀྱང་ཁྱེར་མི་བཏུབ། །

nor khyer war dö kyang khyer mi tup

Though we might want to take our wealth, we can't.

བློགས་འབློགས་པར་འདོད་ཀྱང་རང་གཅིག་ལུར། །

drok drok par dö kyang rang chik pur

Want as we might companions, all alone

སང་འཇིག་རྟེན་ས་རོལ་འགོ་བར་ངེས། །

sang jik ten pa rol dro war nge

Soon we will surely go to the next world.

པ་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ཆེ་འདི་ཡི་བག་ཆགས་འཕེན་པའི་མཐུས། །

tse di yi bak chak pen pay tü

Thrust by the imprints of this life,

ལམ་བར་དོའི་འབྲང་ནས་ཅི་འདྲ་འབྱུང། །

lam bar doy trang ne chi dra jung

Impelled onto the bardo's treacherous path,

དཔེ་མདང་སུམ་ནལ་བའི་མི་ལམ་བཞིན། །

pe dang sum nal way mi lam shin

Whatever happens is like a dream from last night's sleep —

ལར་རང་དབང་ཐོབ་པ་ཤིན་ཏུ་དགལ། །

lar rang wang top pa shin tu ka

It will be very hard to regain control.

པ་རུགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ཤྱིར་འཁོར་བའི་ཆོས་ལ་སྙིང་པོ་མེད། །

chir khor way chö la nying po me

Things of samsara in general have no essence.

སྒོས་མི་རྟག་ལུས་ལ་སྙིང་པོ་མེད། །

gö mi tak lü la nying po me

This transient body, especially, has no essence.

འདི་ནམ་མཁར་ཤར་བའི་འཇའ་ཆོན་འདྲ། །

di nam khar shar way ja tsön dra

It's like a rainbow shining in the sky —

དེ་བདེན་པར་བརྩུང་ཡང་ཡལ་ནས་འགྲོ། །

de den par sung yang yal ne dro

Clung to as real, yet it will fade and go.

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ།

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ཡར་སངས་རྒྱས་ལྷན་ལ་དད་པ་མེད།

yar sang gye nam la de pa me

We have no faith for buddhas up above

མར་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་སྣང་རྗེ་ཆུང་།

mar sem chen nam la nying je chung

And scant compassion for the beings below.

ཆོས་ཐོས་པ་མང་ཡང་གནད་མ་ཁྲོལ།

chö tö pa mang yang ne ma tröl

Though we have studied much, we missed the point.

ཁ་བཤད་པ་ཆེ་ཡང་རྒྱུད་མ་དུལ།

kha she pa che yang gyü ma dü

Our words are great, but we've not tamed our beings.

གནས་རི་ཁྲོད་འགྲིམས་ཀྱང་བྲིམ་ལ་སྤེད།

ne ri trö drim kyang khyim la se

We keep to mountain caves but crave the home.

མིག་ལྟ་སྦྲངས་བྱས་ཀྱང་ཉམས་སྟོང་མེད།

mik ta tang che kyang nyam nyong me

We do the gaze but have no experience.

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ།

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

མི་གཞན་གྱི་སྐྱོན་མཆང་ཚུང་དུ་རིག།

mi shen gyi kyön tsang chung ngu rik

We know of others' tiniest secret faults

རང་ཁོག་ནས་རུལ་བ་ཡང་མ་ཆོར།

rang khok ne rül wa yang ma tsor

But do not sense the rot in our own breast.

ཁྱོད་གཞན་གྱི་མགོ་བོ་བསྐྱོར་བསྐྱོར་ནས།

khyö shen gyi go wo kor kor ne

We may have fooled and deceived others, yet

སྐྱག་རང་གི་ཉོས་བ་མ་ལགས་སམ།

duk rang gi nyö pa ma lak sam

Have we not purchased our own grief and pain?

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ།

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ཁོག་རྒྱལ་བའི་གསུང་རབ་མ་ལུས་པ།

khok gyal way sung rap ma lü pa

Without a thought of how the Buddha's words

སེམས་རྒྱུད་ལ་ཨེ་པན་མི་སེམས་པར། །

sem gyü la e pen mi sem par

In their entirety would help our minds,

ཁེ་བྲགས་པ་བསྐྱབ་ཕྱིར་ཐོས་བསམ་བྱས། །

khe drak pa drup chir tö sam che

We studied only to gain fame and profit.

དེ་ཐར་པའི་ལམ་དུ་ཨེ་འགྲོ་འཇ། །

de tar pay lam du e dro am

Can that bring us along the path to freedom?

པ་རུགས་རེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླུ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

ཁྱོད་ཆོས་པའི་ཚུལ་གྱིས་འདིག་རྟེན་སྦྱབ། །

khyö chö pay tsul gyi jik ten drup

Though you pretend to practice Dharma, you

ལར་སྐྱེ་བོ་ཀུན་གྱི་མཆོད་པ་ལེན། །

lar kye wo kün gyi chö pa len

Do worldly things while taking people's gifts,

ཆེ་ཡང་ཡེངས་བྱ་བའི་ངང་དུ་བཏང། །

tse yang yeng ja way ngang du tang

Wasting your life in a distracted state.

དབུགས་ཁྱིག་གེར་འཁྱོ་དུས་ཅི་འདྲ་ཨང་། །

uk trik ger dro dü chi dra ang

What will it be like when your last breath rasps?

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླེ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

བདག་དེ་བླ་སྟོ་བ་གཏིང་ནས་སྟེས། །

dak de dren kyo wa ting ne kye

Thinking of this, from deep within I feel

ཡར་སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

yar sang gye nam la söl wa dep

Greatly depressed, so I supplicate the buddhas.

སྒྱིར་སྟོགས་མའི་དུས་ཀྱི་སེམས་ཅན་དང་། །

chir nyik may dü kyi sem chen dang

Look at the beings of degenerate times,

སྟོས་ཆོས་པའི་ཚུལ་ཅན་བདག་སོགས་ལ། །

gö chö pay tsul chen dak sok la

Specially us who seem to practice Dharma;

པ་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས་ཤིག་ཀླེ་པ། །

pa tuk je sik shik kar ma pa

Look with compassion, Father, O Karmapa!

བུ་ང་ལ་རེ་ས་གཞན་ན་མེད། །

bu nga la re sa shen na me

For me as your child there is no other hope.

ཅཱ་དྲལ་གྱི་མྱི་དུག་ཁྱེ་རང་ལེས། །

cha dral gyi kyi duk khye rang she

You know the joys and pains of yogic life.

དཔྱིངས་ཟག་མེད་བདེ་ཆེན་པོ་བྲང་ནས། །

ying sak me de chen po drang ne

In the expanse of undefiled great bliss,

མགོན་ཁྱེད་དང་དབྱེར་མེད་རོ་གཅིག་ཤོག །

gön khye dang yer me ro chik shok

May I be inseparable from you, one taste.

ཅེས་དཔལ་ཅུ་རི་དྲའི་ཟིལ་ཆེན་ཤུག་རྩ་ཞུ་དམར་དགོན་མཆོག་ཡན་ལག་གིས་མཛད་པའོ། །

Written by Shamar Könchok Yenlak in the glorious Silchen Cave at Tsaridra.

ལྷ་ན་མོ་གླི་གམ་ཀྲ་ཡེ།

NAMO ŚHRĪ KARMAKĀYE

གང་ཚེ་འགྲོ་ནམས་འཁོར་བའི་སྤྱག་བསྐྱལ་ཚུ་བོ་བཞི་ལས་བཞོད་དཀའི་དུས། །

gang tse dro nam khor way duk ngel chu wo shi le drö kay dü

At a time when it was difficult for beings to flee from the four rivers
of samsara's suffering,

དགའ་ལྷན་མགོན་པོ་དམ་པ་ཏོག་དཀར་བྱགས་བསྐྱེད་དུས་སུ་སྒྲིན་པ་ནི། །

gan den gön po dam pa tok kar tuk kye dü su min pa nyi

The glorious protector in Tushita great Shvetaketu's bodhichitta
ripened timely.

གཟེགས་པ་ལྔ་ཡིས་རྣམ་འབྲེན་བཞི་པར་བརྩ་གཉིས་མཛད་པའི་འདྲ་སྟོང་བཞིན། །

sik pa nga yi nam dren shi par chu nyi dze pay ö tong shin

He then examined the five traits and cast the thousand lights of the
Fourth Guide's twelve deeds.

དམ་པ་ཁྱོད་ཀྱི་གསང་གསུམ་ཉི་མ་འཛམ་གླིང་ཡང་ཅེའི་གཙུག་ན་ཤར། །

dam pa khyö kyi sang sum nyi ma dzam ling yang tsey tsuk na shar

Just so, exalted one, the sun of your three secrets arose above the apex
of the world.

སྟོན་པ་མཉམ་མེད་བྱ་རམ་ཤིང་བས་མདོ་རྒྱུད་དུ་མར་བཀའ་བསྩལ་ཞིང་། །

tön pa nyam me bu ram shing pay do gyü du mar ka tsal shing

The peerless Teacher Shakyamuni spoke often of you in sutras as well
as in tantras.

ཨོ་རྒྱན་མཆོ་སྤྱིས་སངས་རྒྱས་གཉིས་པའི་ལུང་གིས་ཡང་ཡང་བསྐྱབས་བ་ལྟར། །

or gyen tso kye sang gye nyi pay lung gi yang yang ngak pa tar

The second buddha, Lotus of Uddiyana, praised you repeatedly in many scriptures.

འཕགས་མཆོག་མིག་མི་འཇུག་པའི་རྫོལ་གར་རབ་འབྱམས་བདེར་གཤེགས་ཐིན་ལས་པ། །

pak chok mik mi dzum pay röl gar rap jam der shek trin le pa kar ma

I supplicate the open-eyed dance and song of the great, unsurpassable noble beings,

ཀུམ་པ་ཤེས་བབྱང་ཡས་ཞིང་ན་ཡོངས་སུ་གྲགས་དེར་གསོལ་བ་འདེབས། །

kar ma pa she drang ye shing na yong su drak der söl wa dep

The activity of infinite sugatas renowned in countless realms as the Karmapa.

སིད་པའི་ཁྱོན་ཀུན་ནིད་གྱི་རྫོལ་པའི་གདུལ་ཞིང་ཁོ་ནར་རྗེས་བཟུང་བཞིན། །

si pay khyön kün nyi kyi röl pay dül shing kho nar je sung shin

While taking all the reaches of existence solely as realms of beings for your play to tame,

བཅོས་ལྡན་འདི་རུ་སྤྱུལ་པའི་རྫོས་གར་གངས་ཅན་གྱི་ཡོད་ལྗོངས་སུ་བལྟམས། །

chom den di ri trul pay dö gar gang chen tre shö jong su tam

The dance the Bhagavan emanated here took birth in Treshö in the Land of Snows.

དུགས་པོ་ཁུ་དབོན་གཙུག་ཏུ་འཆང་ཞིང་དོན་བརྒྱད་འགྲོ་མགོན་སྐགས་ལ་སྟེལ། །
dak po khu wön tsuk tu chang shing dön gyü dro gön sok la pe
Holding Gampopa and Gomtsul above your crown, you spread the
meaning lineage to Drogön and so forth.

གདན་ས་གསུམ་དང་ཆད་མེད་ཆོས་འཁོར་ཕྱོགས་ཀྱན་རྒྱས་མཛད་ཞབས་ལ་འདུད། །
den sa sum dang tse me chö khor chok kün gye dze shap la dü
I bow to you who made the three seats and limitless Wheels of
Dharma spread in all directions.

སུན་ས་ལྔ་ཡིས་འཛིག་རྟེན་གསུམ་གྱི་ཤིས་པའི་སྒྲུང་བ་རྒྱབ་པའི་དུས། །
mün pa nga yi jik ten sum gyi shi pay nang wa nup pay dü
At a time when the five darknesses eclipsed the light of the excellence
of the three worlds,

ཉི་མའི་ཕོ་ཉས་སྒྲུང་ཆའ་དང་ཆེད་ཀྱ་སྒྲུང་སྟོན་པ་བཞིན། །
nyi may po nyay pe may tsal dang da ö ku mut min pa shin
Like heralds of the sun and lotus gardens, as moonbeams cause
night-blooming lilies to blossom,

མ་ནམས་ཀྱན་གྱིས་སྲིད་པའི་དོན་དམ་དེ་ཉིད་རྟོགས་པའི་སེམས་བསྐྱེད་ལས། །
ma nam kün gyi si pay dön dam de nyi tok pay sem kye le
You aroused the bodhichitta that all your mothers may realize the
ultimate suchness of existence.

སྤྲུལ་བཅས་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་ཡབ་གཅིག་དུས་གསུམ་ཀུན་མཁྱེན་ལ་ཕྱག་འཆམ། །

se che de war shek pay yap chik dü sum kün khyen la chak tsal

I prostrate to the knower of all three times, sole father who has gone to bliss, and to your heirs.

བྱིས་པ་ཀུན་ལ་ཡོད་པས་སྟོང་པའི་ཀུན་རྫོབ་བདེན་པ་སྟོན་མཛད་ཅིང་། །

chi pa kün la yö pay tong pay kün dzop den pa tön dze ching

You demonstrate to every childish being the relative truth empty of existence

ཆགས་བྲལ་ཀུན་ལ་མེད་པས་སྟོང་པའི་དོན་དམ་བདེན་པ་མངོན་དུ་བྱེད། །

chak dral kün la me pay tong pay dön dam den pa ngön du che

And manifest to all those free of desire the ultimate truth empty of nothingness.

འཕགས་པའི་ཚོགས་ལ་མཐའ་ལས་འདས་པའི་བྱང་འབྱུག་ཟབ་མོའི་རྟོགས་པ་བསྐྱེད། །

pak pay tsok la ta le day pay sung juk sap moy tok pa kye

You bring the noble gatherings to realize the profound unity beyond extremes.

རི་ལྷ་རི་སྟེང་སྤྲུང་གནས་རང་བཞིན་རྡོ་རྗེ་འཆང་དབང་གཙུག་གིས་བསྟེན། །

ji ta ji nye nang ne rang shin dor je chang wang tsuk gi nyen

I bow my crown to mighty Vajradhara, whose nature is the way all things appear; Whose nature is the way things truly are.

[Click to return to the sadhana](#)

དོན་དམ་པར་རྒྱལ་ཀུན་བསྐྱེད་པའི་ཡབ་གཅིག་འཕགས་མཚོག་ཕྱག་ན་པརྩོ་གང་ཉིད། དྲང་དོན་དུ་
སྐྱེ་དང་ཞིང་ཁམས་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པའི་རྣམ་པས་འཁོར་བ་མ་སྟོང་གི་བར་དུ་འགྲོ་བའི་བླ་མར་

ཐོན་པ་ལས། འཛམ་གླིང་འདི་ཉིད་རུ་མདོ་སྤགས་ཀྱི་ཡུང་བཞིན་ཀམ་པ་ཞེས་རབ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་
 སྤུངས་ཀྱི་རང་གཞུགས་སུ་ཤར་བའི་སྤྱི་ཕྱེད་བ་དང་པོ་རུས་གསུམ་མཁུན་པ་དེ་ཉིད། བོད་ཤར་
 སྤྱགས་མདོ་ཁམས་ཀྱི་ཤོད་གངས་ཀྱི་རུ་བར་སྤྱོད་བལྟམས་ནས་མི་ལོ་རྒྱལ་པོ་དགུ་བརྒྱ་ལྟ་སོན་པའི་ཆོས་
 ཀྱི་རུས་དུན་དགེ་བའི་སྤྱབས་འདིར། རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་དཔལ་ཀམ་པ་བརྩ་བདུན་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་
 རས་ཤོ་ལོ་ཀ་ལྷ་ཅན་ཞིག་འབྲི་དགོས་པའི་བཀའ་ཡི་བསྐུལ་མ་རིན་པོ་ཆེ་བསྐུལ་བ་བཞིན། རྗེ་ཉིད་
 དང་ཉག་ཏུ་འབྲལ་བ་མེད་པའི་དད་དམ་སྦྱིང་གི་དབྱས་དང་སྦྱི་བོའི་གཙུག་ཏུ་གནས་པ། ཀུན་ཉིང་
 ཁྱི་སི་རུའི་མཆོན་གྱིས་མྱེ་བའི་ཤུག་ཉི་དགེ་སྦྱོང་པ་བླ་དོན་ཡོད་ཉིན་གྱི་དུ་འབོད་པས་འཕགས་ལུལ་
 གདན་ས་དཔལ་སྤངས་ཤེས་རབ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་གླིང་གི་དབུ་ཅེ་བསམ་གཏན་གྱི་ཁང་བྱར་ཡི་
 དམ་གྱི་བཅད་རྒྱུད་ཐུན་པར་དུ། བོད་རབ་བྱུང་བརྒྱ་བདུན་པའི་ལྷགས་སྟག་ལྷ་བ་རྩག་པའི་ཆོས་བཞི་
 རུས་དགེ་པའི་ཉིན་སྤུར་བ་རྒྱལ་བ་དགྲེས་པའི་མཆོད་སྦྱིན་དང་འགོ་ཀུན་ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་
 མཁུན་པའི་སར་འགོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་རུ་འབྱུར་བའི་རྣམ་པར་དག་པའི་སེམས་བསྐྱེད་བཅས་སྦྱོན་པ་
 དགེ་ལེགས་འཕེལ། །

Although they are ultimately the supreme noble being Padmopani, the sole father of all the victors, they appear in terms of the guiding meaning as lamas for wandering beings in an inconceivable number of bodily forms and realms until samsara is emptied. Among them, the first incarnation in this world of the one known as the Karmapa, the embodiment of the activity of infinite victors predicted in many sutras and tantras, was Dusum Khyenpa. It is now exactly nine hundred years since he took birth within the fence of snow mountains in Treshö in Dokham, eastern Tibet. For the virtuous anniversary of this occasion, His Holiness the glorious Seventeenth Karmapa made the precious request that I write five stanzas. I have the faith and samaya that this lord is never apart from the center of my heart, present above the crown of my head. The Shakyen bhikshu called Pema Donyö Nyinche, who bears the weighty title of Kenting Tai Situ, wrote this at a meditation hut above the monastery of Palpung Sherap Nampar Gyalway Ling in the Noble Land between sessions of a meditation retreat on the fourth day of the sixth month of the Iron Tiger Year of the seventeenth cycle. I pray with the pure bodhichitta resolve that there be clouds of offerings to please the victors and that this become a circumstance that will help bring all beings to the level of liberation and omniscience. May virtue flourish!

‡ བཏྲ་ཤིས་པའི་ཚིགས་སུ་བཅད་པ།

Auspicious verses:

སྲིད་པའི་ཉེར་འཆེ་ཚུལ་བཞིན་རྟོགས་པ་ཡིས། །

si pay nyer tse tsul shin tok pa yi

Freeing myself by properly realizing the harms of existence,

ངེས་པར་བྱུང་བས་བསྐྱེད་མེད་སྐྱབས་གནས་གསུམ། །

nge par jung way lu me kyap ne sum

May I rely on the infallible three refuges

འབྲལ་མེད་རྒྱན་དུ་བསྟེན་ཅིང་ཡང་དག་པའི། །

dral me gyen du ten ching yang dak pay

As an inseparable adornment; may the illumination

ལས་གྱི་སྣང་བ་རྒྱས་པའི་བཏྲ་ཤིས་ལོག། །

lam gyi nang wa gye pay ta shi shok

Of the true path grow brighter, and may this make all auspicious!

འགྲོ་ཀུན་གཅེས་ཤིང་པངས་པའི་བྱམས་བརྩེ་ཡིས། །

dro kün che shing pang pay jam tse yi

Cherishing, treasuring each being with affectionate love,

བདག་གིར་བྱས་པའི་རྒྱབས་ཆེན་སེམས་བསྐྱེད་ནས། །

dak gir che pay lap chen sem kye ne

May I take on as mine the vast resolve of bodhichitta

དམན་པའི་གོལ་ས་གྲུལ་བའི་ཐེག་མཆོག་ལམ། །

men pay gol sa dral way tek chok lam

And traverse swiftly, irreversibly the supreme path

ལྷོག་མེད་སྐུར་དུ་བཟོད་པའི་བག་ཤིས་ཤོག །

dok me nyur du drö pay ta shi shok

That has no lesser sidetracks, and may this make all auspicious!

ལུས་སེམས་དངོས་པོའི་གནས་ལུགས་རབ་རྟོགས་ནས། །

lū sem ngö poy ne luk rap tok ne

May I realize in full the nature of the body and mind's being,

སྣོད་བཅུད་དཀྱིལ་འཁོར་ཤེས་པའི་དག་སྣང་གིས། །

nö chü kyil khor she pay dak nang gi

And through the pure perception that knows the world is a mandala,

ལྷ་ཚན་ལྷ་ཡི་ཡི་དམ་རབ་བསྟེན་ཅིང་། །

nga tsen nga yi yi dam rap nyen ching

May I approach the five fivefold yidams; may there blaze in glory

མཆོག་ཐུན་དངོས་གྲུབ་དཔལ་འབར་བག་ཤིས་ཤོག །

chok tün ngö drup pal bar ta shi shok

Supreme and ordinary siddhi. May this make all auspicious!

དེ་ལྟར་བསྐྱབ་ལ་ཚུལ་བཞིན་བཙོན་བ་ཡིས། །

de tar drup la tsul shin tsön pa yi

As I strive properly at practice, may oath-bound protectors

དམ་ཅན་སྤང་མ་ལུས་དང་གྲིབ་བཞིན་འགྲོགས། །

dam chen sung ma lü dang drip shin drok

Be a friend to me like a body and its shadow, triumphing

བདུད་དབུང་རྩལ་དུ་ཚྲག་པའི་ཐེན་ལས་གྲིས། །

dü pung dül du lok pay trin le kyi

In battle over obstacles through the activity

བར་ཆད་གཡུལ་ལས་རྒྱལ་བའི་བག་ཤིས་ཤོག །

bar che yül le gyal way ta shi shok

Of smashing Mara's hordes to dust. May this make all auspicious!

ཞི་དང་ཁོ་བོའི་དགྲིལ་འཁོར་མ་ལུས་པ། །

shi dang tro way kyil khor ma lü pa

Knowing that each and every peaceful and wrathful mandala

ལྷ་མའི་རོལ་པར་ཤེས་པའི་མོས་གྲུས་གྲིས། །

la may röl par she pay mö gū kyi

Is the display of the guru, through the blessings of this devotion

བྲིན་ལྔའས་དབང་བཞིའི་རྟོགས་པ་གཅིག་ཚད་སྤྲ། །

jin lap wang shiy tok pa chik chö du

May I realize the four empowerments in a single stroke

སྤྱ་བཞིའི་གོ་འཕང་དྲོགས་པའི་བག་ཤིས་ཤོག །

ku shiy go pang dzok pay ta shi shok

And perfect the state of the four kayas. May this make all auspicious!

[Click here to return to the sadhana](#)

ཅེས་པ་འདི་ནི་རང་ཉིད་ལྷོ་སྣ་པ་བས་ཚྱུགས་ཐབས་བྲལ་ཡང་ལྷ་སྦྱབ་ཀྱི་ཁ་སྐོང་དུ་བཀ་ཤིས་པའི་
ཆོགས་བཅད་ལམ་ལྷའི་གངས་ལྗན་ཞིག་དགོས་ཞེས་དབང་མཆོག་གི་རྟོ་རྩེའི་བཀའ་ལྷུང་སྦྱི་བོའི་
མཛེས་རྒྱན་དུ་བྱོན་པ་ཉིད་ལྷོ་སྣ་མ་རྩལ་པར་གྲས་འབངས་འཇམ་མགོན་ལྷོ་གོས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མས་སྦྱི་
ལ་ ༡༠༡༠ ལྷ་ ༧ ཆོས་ ༡༥ ཉིན་སྦྱར་བའོ།།

Although I am young and lack ability, there appeared a jewel, the word of him who is the vajra of supreme power, saying that auspicious verses equal in number to the five paths were needed as a supplement to the guru yoga. I was unable to refuse, and so I, the respectful subject Jamgön Chökyi Lodrö Nyima, wrote this on the fifteenth of July, 2010.

༄ བདེན་གཉིས་དུས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཀུན་མཐུན་པའོ། །

den nyi dü kyi nam pa kün khyen pay

I offer to the glorious lord guru

དཔལ་ལྡན་ཇི་བཅུན་ལྷ་མའི་སྦྱན་ལས་དུ། །

pal den je tsun la may chen lam du

Who knows all in all times and the two truths

རྣམ་དག་སྦྱབ་པའི་དགེ་བ་ལས་སྦྱེས་འབྲས། །

nam dak drup pay ge wa le kye dre

This fruit born of the virtue of pure practice —

སྦྱན་མཆོག་གང་བའི་གདུང་སེལ་ཐམས་ཅད་འབྲུལ། །

men chok drang way dung sel tam che bul

Great medicines that soothe all pangs of cold.

དགེ་ཆོགས་ཕྱོགས་ཀྱི་གངས་ལས་བྱུང་བ་ཡི། །

ge tsok chok kyi drang le jung wa yi

I offer with respect an ocean of

སྦྱན་མཆོག་ཆ་བའི་གདུང་བ་རབ་འཛོམས་པའོ། །

men chok tsa way dung wa rap jom pay

The supreme remedies arisen from

ཁྱད་པར་དུ་མས་ནས་མཁའི་ཁྱོན་གང་བ། །

khye par du may nam khay khyön gang wa

Virtues from all directions, filling the sky

གུས་པའི་ངང་ཚུལ་གྱི་མཆོས་འབྲུལ་བར་བགྱི། །

gü pay ngang tsul gya tsoy bul war gyi

With draughts that quench the agonies of heat.

རི་སྙེད་ལེགས་པར་སྤྱད་པ་ཕུལ་བྱུང་གི། །

ji nye lek par che pa pul jung gi

I offer the result of every act

དགེ་བའི་འབྲས་བུ་རྣམ་སང་ཡོངས་ཀྱི་དཔལ། །

ge way dre bu nam se yong kyi pal

Of perfect virtue, glory of the gods:

རྣམ་པར་རྒྱལ་དང་འཛིགས་པ་མེད་བྱེད་པའི། །

nam par gyal dang jik pa me che pay

The myrobalan and the divine nectar

ཨ་རུ་ར་དང་སྐབས་གསུམ་བདུད་ཅིས་མཆོད། །

a ru ra dang kap sum dü tsi chö

Which triumph and eliminate all fear.

འཛིག་རྟེན་ཀུན་ཁྱབ་འབྱུང་བ་བཞི་ཡི་བཙུང། །

jik ten kün khyap jung wa shi yi chü

Respectfully, I give the essence of

རྩ་དྲི་གུར་གུམ་ལ་སོགས་སྟོན་གྱི་དངོས། །

dza ti gur gum la sok men gyi ngö

The elements that permeate the world,

ལུ་ཅན་སང་པོ་ཅེ་པ་རལ་ཕུངས་པ། །

lū chen sang por che pa rap pung pa

And nutmeg, saffron, and medicinals

ལྷུན་པོར་མཚུངས་པ་ནམས་ཀྱང་གྲུས་པས་འབྱུལ། །

lhün por tsung pa nam kyang gü pay bul

That heal the body, heaped up like Mount Meru.

སྤང་པོ་མདོངས་མཐས་མཛེས་དང་གཅན་གཟན་གཏུམ། །

lang po dong tay dze dang chen sen tum

I offer various medicines as well

རོ་ཉི་ཏ་དང་རི་སྐྱེས་སྣ་ཚོགས་པའི། །

ro hi ta dang ri kye na tsok pay

Of elephant, peacock, savage carnivore,

སྤྲན་གྱི་བྱེ་བྲག་ཚོགས་ཀྱང་འབྱུལ་བར་བབྱ། །

men gyi che drak tsok kyang bul war gyi

Rohita fish, and also mountain herbs.

དཔག་མེད་འགྲོ་བའི་ནད་རྣམས་ཞི་གྱུར་ཅིག །

pak me dro way ne nam shi gyur chik

May the illnesses of countless beings be cured!

[Click here to return to the sadhana.](#)

ཅས་པ་འདི་ཡང་རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་བརྩ་བརྩན་པའི་བཀའ་བཞིན་རྒྱལ་ཆབ་བརྩ་གཉིས་པས་བྲིས་
ནས་སྤུལ་བཞོ། །

The Twelfth Gyalsab wrote this at the bidding of the Seventeenth Gyalwang Karmapa and offered it to him.

The Guru Yoga “Showers of Blessings” and its supplementary texts were translated by David Karma Choephel and edited by Michele Martin and Tracy Davis.



DHARMA EBOOKS PUBLICATIONS



This work is licensed under [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

2010 © Gyalwang Karmapa Ogyen Trinley Dorje

Translation: Khenpo David Karma Choephel

Editing: Michele Martin and Tracy Davis

Cover portrait of the first Karmapa Dusum Khyenpa painted
by Karmapa Ogyen Trinley Dorje

Cover and Layout: Beata Tashi Drolkar

First eBook edition: June 2022

DHARMAEBOOKS.ORG

DHARMA EBOOKS is a project of [Dharma Treasure](https://DharmaTreasure.org), which operates under the editorial guidance of the 17th Gyalwang Karmapa, Ogyen Trinley Dorje. The proprietary rights of Dharma Ebooks belong to Dharma Treasure Corporation.



正法寶藏
DHARMA TREASURE